

SHIMANO®

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland Drive, Irvine, CA 92618 Tel:(949)951-5003

SHIMANO (U. K.) LTD.

St.Johns Court Upper Forest Way Enterprise Park
Swansea SA6 8QR West Glamorgan South Wales U.K. Tel:.(01792)791571

SHIMANO ITALIA S. R. L.

Via Lamarmora 11, 20015 S. Lorenzo di Parigiabo(MI), Italy Tel:39(331)550611

SHIMANO BENELUX FISHING TACKLE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunpspeet, Holland Tel:31(3412)7222

SHIMANO (EUROPA) GMBH-GERMAN OFFICE
Diessemer Bruch 114F, 47805 Krefeld, Germany Tel:49(2151)55670

SHIMANO CANADA LTD./LTEE.

685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705)745-3232

DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD
(SHIMANO AUSTRALIA)

UNITS.32 ENDEAVOUR ROAD.CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel:(02)526-2144

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsucho, Sakai, Osaka, Japan Tel:(0722)23-3467

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Impreso en Japon

00 (990507)



MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required. To clean periodically spray the reel with a water displacing lubricant or synthetic protectant. It will penetrate surface dirt and lift water away from the reel. Allow the lubricant to soak for a few minutes then wipe off dirt, sand and moisture. A light coating will serve as a protectant during storage and will make future cleaning easier. We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des performances fiables pendant des années s'il est correctement entretenu et lubrifié. L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Seule est nécessaire une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huile. Vaporisez périodiquement le moulinet avec un lubrifiant anti-rhumidité ou une protection synthétique. Cette opération permettra de déloger la saleté en surface et d'éliminer l'eau dans le moulinet. Laissez le lubrifiant agir quelques minutes, puis essuyez la saleté et l'humidité. Une légère couche de lubrifiant servira également de protection pendant le remisage et permettra de nettoyer plus facilement le moulinet par la suite. Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel Shimano au moins une fois par année en vous adressant au centre de service après-vente agréé.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de rendimiento confiable si es mantenido y lubricado adecuadamente. Tenga cuidado al lubricar. El exceso de grasa y aceite puede fluir a lugares donde podría obstaculizar el funcionamiento del carrete. Una capa ligera de grasa y unas gotas de aceite son todo lo que se necesita. Para limpiarlo periódicamente, rocíe el carrete con un lubricante que desplace agua o con un protector sintético. Este penetrará dentro la tierra, arena, y humedad. Una capa ligera servirá como protector durante su almacenamiento y también hará que las próximas limpiezas sean más fáciles. Le recomendamos que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servicio de su área aprobado por Shimano.

WARTUNG

Ihre Angelrolle von Shimano ist so konzipiert, daß sie Ihnen jahrelang treu dient, wenn sie sachgemäß instand gehalten und geschmiert wird. Beim Schmieren der Angelrolle vorsichtig vorgehen. Falls zuviel Schmierfett oder -öl verwendet wird, kann ein Teil davon an Stellen gelangen, wo es die Leistung der Angelrolle beeinträchtigen kann. Mehr als eine dünne Schicht Schmierfett oder ein paar Tropfen Schmieröl sind nicht erforderlich. Um die Angelrolle regelmäßig zu reinigen, ist sie mit einem wasserverdängenden Schmierfett oder einem synthetischen Schutzmittel zu besprühen. Dieses wird in den Oberflächenschutz dringen und das Wasser von der Angelrolle drängen. Lassen Sie das Schmierfett einige Minuten lang einziehen, und wischen Sie dann Schmutz, Sand und Feuchtigkeit ab. Eine dünne Beschichtung dient während des Lagerns als Schutzschicht und macht zukünftiges Reinigen leichter. Wir empfehlen, daß Sie Ihre Angelrolle mindestens einmal im Jahr fachmännisch reinigen lassen, und zwar von einem von Shimano empfohlenen Serviceunternehmen in Ihrem Wohngebiet.

MANUTENZIONE

Il mulinello Shimano è progettato per garantire anni e anni di rendimento affidabile purché mantenuto e lubrificato correttamente. Si raccomanda che la lubrificazione venga eseguita con particolare cura. L'olio e il grasso eccedenti potrebbero fluire in posti dove sarebbero d'ostacolo al buon rendimento del mulinello. Tutto quello che serve è un leggero strato di grasso o poche gocce d'olio. Per la pulizia periodica, spruzzare il mulinello con un lubrificante idrorepellente o a protezione sintetica. Penetrando lo sporco superficiale esso espelle l'acqua dal mulinello. Lasciare agire per alcuni minuti il lubrificante, quindi strofinare via sporcizia, sabbia e umidità. Un leggero strato è sufficiente ad assicurare la protezione per il tempo che il mulinello rimane inutilizzato ed agevolare la successiva operazione di pulizia. Per un intervento di pulizia e lubrificazione del mulinello, da effettuarsi almeno una volta l'anno, si raccomanda di rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato di zona.

UNDERHÅLL

Din Shimano-rolls är utformad för att ge årtal av pålitlig tjänst om den får korrekt underhåll och smörjning. Iaktta försiktighet vid smörjning. För mycket fett och olja kan flyta in till ställen där det kan förhindra rullens funktion. En tunn hinna av fett eller några få droppar olja är allt som behövs. Vid den regelbundna rengöringen spräddar du rullen med ett vattenavstötande smörjmedel eller syntetiskt skyddsmedel. Detta tränger igenom yttliggande smuts och lyfter bort vatten från rullen. Låt smörjmedlet ligga och dra några minuter innan du torkar bort smuts, sand och fukt. En tunn hinna tjänstgör sedan som skydd vid förvaring och kommer att göra vidare rengöring lättare. Vi rekommenderar att din rulle rengöras och smörjs professionellt åtminstone en gång per år av ett av Shimano godkänt servicecenter nära dig.

ORDERING PARTS

When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

COMMANDE DE PIECES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de garantie Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

REPAIR

The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service: Pack the item in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, include the model number, and include a self-addressed stamped envelope (for estimate of repair cost of non-warranty items). Mail it insured to your local Warranty Service Center.

RÉPARATIONS

Le réseau de centres Service Plus est à votre disposition pour toutes les réparations et le service après-vente de vos moulinets Shimano. Nous vous recommandons de vous adresser, pour toute réparation et pour l'entretien périodique, aux Centres de garantie Shimano de votre région où vos moulinets pourront être nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés en cas d'usure ou de dommages éventuels. Si vous envoyez un moulinet pour une réparation, emballez-le dans un colis résistant avec les protections nécessaires. Joignez une note décrivant les problèmes possibles ou la réparation à effectuer; inscrivez le numéro de modèle ainsi qu'une enveloppe timbrée avec votre nom et votre adresse (pour les devis des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie).

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

REPARACIÓN

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y darle el servicio necesario a sus carretes de pesca Shimano. Le recomendamos mucho que usted mande cualquier petición de servicio y mantenimiento regular al centro de garantías en su área donde el carrete será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado para localizar señales de deterioro y daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio: empaque el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieron cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a Warranty Service Center más cercano a usted.

BESTELLEN VON BESTANDTEILEN

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie immer Modellnummer, Teilenummer und Beschreibung an. Schicken Sie diese Angaben an die nächste Gartienteile von Shimano. Falls vorhanden, werden diese Ersatzteile per Nachnahme geschickt.

REPARATUR

Das Shimano Service Plus-Netz ist immer bereit, alle Ihre Shimano Angelrollen zu reparieren und zu warten. Wir empfehlen Ihnen sehr, alle sich ergebenden bzw. regelmäßige anfallenden Wartungsarbeiten von der nächsten Garantie-Servicestelle in Ihrem Wohngebiet vornehmen zu lassen, wo Ihre Angelrolle gereinigt, geschmiert, eingestellt und auf Verschleißerscheinungen und andere Beschädigungen geprüft wird. Wenn Sie eine Angelrolle zur Wartung zurückbringen: Verpacken Sie sie in einem stabilen Paket mit ausreichender Schutzpolsterung. Fügen Sie dem Paket eine Notiz bei, in der Sie das unter Umständen vorhandene Problem beschreiben und die erforderliche Wartungsarbeit angeben. Geben Sie die Modellnummer an, und fügen Sie einen adressierten, frankierten Rückumschlag bei (in dem wir Ihnen den Voranschlag der durch die Garantie nicht gedeckten Kosten mitteilen werden). Schicken Sie Ihren Brief per Einschreiben an Ihre nächste Garantie-Servicestelle.

PER ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO

In caso di ordinazione di parti di ricambio, riportare sempre il numero di modello, il numero della parte di ricambio e la descrizione della singola parte di ricambio.

RIPARAZIONE

La rete Shimano Service Plus è pronta per gli interventi di riparazione e manutenzione dei mulinelli da pesca Shimano. Perché il mulinello possa essere pulito, lubrificato, regolato e controllato in caso di segni di usura o danneggiamento, si raccomanda vivamente di rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato della propria zona. Per recapitare il mulinello al servizio di assistenza tecnica, imballarlo con un imballaggio solido, con adeguata imbottitura di protezione. Accludere una nota che descriva l'eventuale problema o il servizio di assistenza tecnica richiesto, indicando il numero di modello e accludendo una busta affrancata col proprio indirizzo scritto (per ricevere un preventivo dei costi di riparazione degli articoli non coperti da garanzia). Spedire con pacco assicurato al locale Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato.

BESTÄLLNING AV DELAR

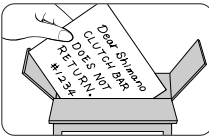
När du beställer reservdelar, bör du alltid uppga modellnummer, reservdelsnummer och beteckning. Posta beställningen till närmaste Shimano Garanticeenter. Om reservdelen finns tillgänglig, kommer den att skickas mot postförskjott eller liknande.

REPARATION

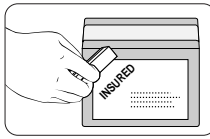
Ett nätverk av Shimano Service Plus-stationer står berett att reparera och underhålla alla dina fiskerullar från Shimano. Vi rekommenderar verkligen att du överläter service och regelbundet underhåll till ett närliggande Garantisevicecenter, där rullen kan rengöras, smörjas, justeras och inspekteras för tecken på försilning eller skada. Tänk på följande när du skickar in en rulle för service: Packetera den i en stadig kartong med tillräcklig skyddsavvdring. Bifoga en lapp där du beskriver problemet, om något föreligger, eller den service som krävs; fyll i modellnumret och lägg med ett adresserat och frankerat kuvert (för en offert på reparationskostnaden för delar som inte tacks av garantin). Posta rekommenderat till ditt närmaste Garantisevicecenter.



- Pack it well.
- Emballez avec précautions.
- Empaquételo bien.
- Verpacken Sie die Angelrolle gut.
- Imballarlo bene.
- Paketera val.



- Tell us the problem.
- Indiquez le problème.
- Diganos el problema.
- Teilen Sie uns das Problem mit.
- Accludere le informazioni in merito al problema.
- Berätta om problemet.



- Insure and ship.
- Assurez et postez.
- Asegúrelo y envíelo.
- Schicken Sie den Brief per Einschreiben.
- Assicurare e spedire.
- Rekommendera och skicka.

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

HERZLICHEN GLUCKWUNSCH!

Sie haben sich für die erstklassige Qualität und die hervorragende Leistung eines von Shimano hergestellten Produktes entschieden.

CONGRATULAZIONI

Avete scelto la superba qualità e le eccezionali prestazioni di un prodotto di creazione Shimano.

GRATULERAR

Du har valt den superba kvaliteten och den överlägsna prestandan hos en Shimano-produkt.

WARRANTY SERVICE CENTERS (U.S.A.)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(949) 951-5003** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

(Canada)

Québec, Maritimes

•Service Shiman-Au-Pêche Inc.
9490 Transcanadienne
St.Laurent, Quebec H4S 1R7
Tel:(514) 956-9695
Fax:(514) 956-0181

•Eric's Reel Shop (reels only)
16 Osborne Avenue
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8
Tel:(902) 463-8758

Ontario

•Classic Sports of Canada Ltd.
655 The Queensway; Unit #9
Peterborough, Ontario K9J 7M1
Tel:(705) 741-0636
Fax:(705) 741-2718

•A. Aikman Sporting Goods & Repair
3010 Novar Road
Mississauga, Ontario L5B 1S4
Tel:(905) 277-3595
Fax:(905) 277-0088

Manitoba, Saskatchewan

•Jaycee's Rod & Reel Repair
547 Vaughan Avenue
Selkirk, Manitoba R1A 0T2
Tel:(204) 482-7477
Fax:(204) 785-8255

Alberta, British Columbia, Yukon & Northwest Territories

•Gerry Scott Agencies, Ltd.
1952 Kingsway Avenue; Suite #406
Port Couquillam, British Columbia
V3C 6C2
Tel: (604) 464-9344
Fax: (604) 464-9301

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product. Shimano manufactures: cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment SHIMANO uses recycled paper. Please do not litter. This is a recyclable paper product.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabrique Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

MOVUEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradicion de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradicion de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica: forja en frio, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los papeletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

SHIMANO

Die guten Angelgeräte von Shimano führen eine Tradition von Qualität und Stolz fort, die mit dem ersten Produkt von Shimano, einem Fahrradfreilauf, begonnen wurde. Diese Tradition von Qualität und Stolz findet sich in jedem Produkt wieder, das Shimano herstellt: Kaltstauchen, Fahrradbestandteilen, Angelgeräten - und auch in der Zukunft.

SHIMANO DENKT NICHT NUR AN SICH SELBST

Das diesem Produkt beiliegende Informationsmaterial sowie das Verpackungsmaterial ist aus Recyclingpapier und ist wiederaufbereitbar. Bitte bringen Sie es (oder schicken Sie es) an eine geeignete Wiederaufbereitungsstelle.

SHIMANO

Shimano, con le attrezzature da pesca di qualità superiore, persegue una tradizione di qualità e di avanguardia iniziata nel 1921 con il primo prodotto Shimano, una bicicletta a ruota libera. Tradizione di qualità ed avanguardia riscontrabili in tutti i prodotti Shimano attuali: stampaggio a freddo, componenti per bicicletta, attrezzatura da pesca, e futuri.

ALL'ATTENZIONE DI SHIMANO

Tutto il materiale informativo e d'imballaggio del prodotto è riciclato e riciclabile. Si raccomanda la restituzione ad un appropriato centro di riciclaggio.

SHIMANO

Shimanos utmärkta fiskedon följer en tradition av kvalitet och stolthet som startade redan 1921 med Shimanos första produkt, ett frihjul för cyklar. Samma tradition av kvalitet och stolthet återfinns i varje produkt som Shimano tillverkar. Källsmide, cykelkomponenter, fiskedon och framtiden.

SHIMANO BRYR SIG

De trycksaker och det packmaterial som medföljer denna produkt är alla återanvända och återanvändningsbara. Var vänlig se till att materialet kommer till lämplig återanvändningsstation.

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:

13 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing
(12 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing on #1000, #2500)
FLUIDRIVE II Gearing System
FLUIDRIVE II Aluminum Body
Dyna Balance™ "Wobble" Free System
Super Stopper II™ Anti-reverse Bearing
Oversized Power Roller Line Roller
New Floating Shaft Design

CARACTÉRISTIQUES:

13 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux
(12 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux modèle 1000, 2500)
Système d'engrenage FLUIDRIVE II
Corps FLUIDRIVE II en aluminium
Système sans "oscillation" Dyna Balance™
Roulement anti-inversion Super Stopper II™
Power Roller surdimensionné
Arbre flottant au design nouveau

CARACTERÍSTICAS:

13 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos
(12 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos en el #1000, #2500)
Sistema de Engranaje FLUIDRIVE II
Cuerpo de Aluminio FLUIDRIVE II
Sistema Libre de Excentricidad Dyna Balance™
Cojinete Anti-Reversa Super Stopper II™
Ruedecilla de línea de gran tamaño Power Roller
Nuevo Diseño de Eje Flotante

CHARAKTERISTISCHE MERKMALE:

13 Edelstahl-Kugellager + 1 Angelrollenlager
(Gr.1000, Gr.2500 - 12 Edelstahl-Kugellager + 1 Angelrollenlager)
FLUIDRIVE II-Verzahnung
FLUIDRIVE II-Hauptteil aus Aluminium
Schwankungsfreies Dyna Balance™-System
Super Stopper II™-Rücklaufverhinderungslager
Überdimensionierter, Power Roller Schnurlaufroller
Neues Design mit gleitendem Stiel

CARATTERISTICHE:

13 cuscinetti a sfera in acciaio inossidabile + 1 cuscinetto a rulli
(12 cuscinetti a sfera in acciaio inossidabile + 1 cuscinetto a rulli sul 1000, 2500)
Sistema d'ingranaggi FLUIDRIVE II
Corpo FLUIDRIVE II di alluminio
Sistema senza "oscillamento" Dyna Balance™
Cuscinetto anti-reverse Super Stopper II™
Guidafilo "Power Roller" di grande diametro
Alberino flottante di nuovo design

EGENSKAPER:

13 kullager i rostfritt stål + 1 rullager
(12 kullager i rostfritt stål + 1 rullager på #1000, 2500)
FLUIDRIVE II växelssystem
FLUIDRIVE II aluminiumhölje
Dyna Balance™ "skakningsfritt" system
Super Stopper II™ antireverserande lager
Extra stor Power Roller Inrulle
Ny design med flytande Axel

CONTROLS:

Stainless Steel Rear Protector

Anti-reverse Lever

Aluminum Body Construction

Super Stopper II™ Anti-reverse

Dyna Balance® Aluminum Rotor

Aluminum Cold Forged Spool

Titanium Coated Zirconia Spool Ring

Titanium Coated Ball Bearing Power Roller

Calibrated Front Drag Knob

No-Fail Bail®

Positive Click Bail

SPECIFICATIONS

STELLA SERIES SPECIFICATIONS:

STELLA SERIES SPECIFICATIONS:

STELLA SERIES ESPECIFICACIONES:

STELLA SERIES ESPECIFICACIONES:

Model Gear Ratio

Modelo Ratio

Modelo Relacion

Modell Übersetzungsverhältnis

Modello Rapporto Di Trasmissione

Modell Utväxling

Weight Pounds

Poids Kilograms

Peso Grams

Schnur-Fassungsvmögen

Capacità Della Lanza

Linkapacitet

lb.-yds.

mm-m

STL-1000 5.0 : 1 8.5 (240) 2,270, 4,140, 6,110 0.18-170, 0.2-140, 0.25-90, 0.3-60

STL-2500 5.2 : 1 8.8 (250) 6,200, 8,140, 10,120 0.18-290, 0.2-240, 0.25-160

STL-4000 5.1 : 1 11.5 (325) 8,240, 10,200, 12,160 0.25-260, 0.3-180, 0.35-130, 0.4-100

STL-6000 5.3 : 1 20.3 (575) 10,300, 12,265, 16,170, 20,120 0.3-270, 0.35-240, 0.4-150, 0.45-110

STL-10000 6.0 : 1 27.2 (770) 10,570, 12,500, 16,330, 20,220 0.3-520, 0.35-450, 0.4-300, 0.45-200

STL-16000 6.0 : 1 28.2 (800) 12,660, 16,440, 20,350, 25,290, 30,220 0.35-600, 0.4-400, 0.45-320, 0.5-260, 0.55-200

STELLA REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL U.S.A. PAT. No.

• STL-1000/STL-2500/STL-4000/STL-6000 5332175, 5683049, 5683051, 5772138

STL-10000/STL-16000

FLUIDRIVE II

FLUIDRIVE II

Fluidrive II features a large-bore master gear developed after through research into the optimal form of the Zahnradsätze. The specially shaped gear tooth surface, polished by a wrapping process, makes winding smooth and effortless.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II ist mit einem großen Lehrzahnrad versehen, das nach gründlicher Erforschung der optimalen Form der Zahnradsätze entwickelt wurde. Die speziell geformte Oberfläche der Zahnradsätze, die mittels eines Umhüllungsprozesses poliert wurden, macht das Aufwickeln der Leine reibungslos und flüssig.

FLUIDRIVE II BODY

The compact and slim profile, without the usual bulge to accommodate the master gear, helps cut down on line tangles.

FLUIDRIVE II HAUPTTEIL

Das kompakte und schlanke Profil, ohne die übliche Wulst, um das Lehrzahnrad aufzunehmen, hilft ihnen, die Anzahl der Leinenverwicklungen zu reduzieren.

FLUIDRIVE II

Fluidrive présente un engrenage principal à grand diamètre intérieur développé à la suite de recherches sur la forme idéale de la dent d'engrenage. La forme spéciale de la surface de la dent d'engrenage, polie par un processus d'enveloppement, rend le moulinage régulier et sans effort.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II è caratterizzato da un ingranaggio principale di grande diametro, sviluppato grazie ad una ricerca sistematica della forma migliore per i denti dell'ingranage. La superficie di questi ultimi ha una forma speciale ed è levigata mediante un processo di rivestimento, rendendo così scorrevoli e semplici le operazioni di avvolgimento.

FLUIDRIVE II BODY

Il profilo compact et fil, débarrassé du renflement habituel qui sert à recevoir l'engrenage principal, participe à la réduction des emmêlements de ligne.

CORPO FLUIDRIVE II

Il profilo compatto e sottile, privo del normale rigonfiamento necessario per alloggiare l'ingranaggio principale, contribuisce a ridurre la frequenza con cui essa si ingarbuglia.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II incorpora un engranje maestro de gran diámetro desarrrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma óptima de los dientes del engranje. La superficie de los dientes del engranje, pulida por medio de un proceso de enrollado, hace al rebobinado suave y fluido.

FLUIDRIVE II

Fluidrive II innehåller en huvudväxel med stor diameter som utvecklats efter ingående forskning i den optimala formen hos kuggtänder. Den speciellt formade kuggtandsytan, polerad med en sveppprocess, gör upplossning mjuk och friktionsfri.

CUERPO FLUIDRIVE II

El perfil compacto y fino, sin el bulito usual para acomodar el engranje maestro, ayuda a reducir los enredos del sedal.

FLUIDRIVE II BODY

Den kompakta och smala profilen, utan den vanliga utbuktningen för att intyssa huvudväxeln, hjälper till att minska linvaror.

FLOATING SHAFT

In old models, the spool shaft rubbed against the inside of the pinion gear. Sur les anciens modèles, l'arbre de la bobine frottait contre l'intérieur du pignon.

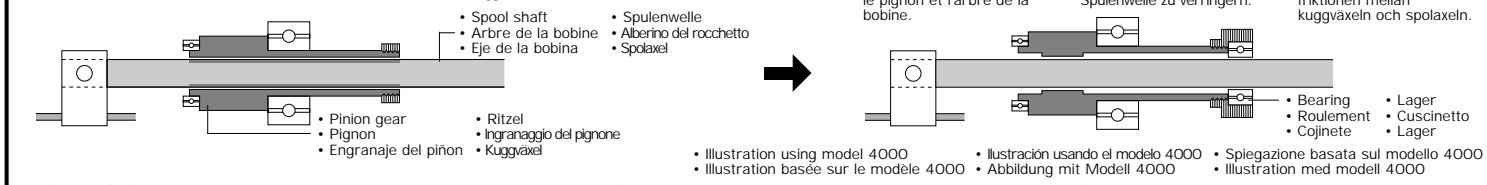
En modelos antiguos, el eje de la bobina rozaba con el interior de la caja del pñon. Bei alten Modellen rieb die Spulenwelle gegen das Innere des Ritzels.

Nei modelli precedenti, l'alberino del rocchetto sfregava contro il lato interno dell'ingranaggio del pignone. I nuovi modelli skrapade spölnsväljan mot insidan av kuggväxeln.

The new design adopts a bearing to reduce friction between the pinion gear and the spool shaft. Das neue Design verwendet ein Lager, um die Reibung zwischen dem Ritzel und der Spulenwelle zu verringern.

El nuevo diseño adopta un cojinete que reduce la fricción entre el engranje del pñon y el eje de la bobina. Det nye Design verwendet ein Lager, um die Reibung zwischen dem Ritzel und der Spulenwelle zu verringern.

Nel nuovo progetto è stato adottato un cuscinetto per ridurre l'attrito fra l'ingranaggio del pignone e l'alberino del rocchetto. Den nya designen använder ett lager för att minska friktionen mellan kuggväxeln och spölnsväljan.



FLOATING SHAFT

The floating shaft, which is one of the secrets of the reel's performance, is the result of adopting a bearing to support the spool shaft and separate it from the pinion gear. This design improvement greatly reduces friction.

FLOATING SHAFT (GLEITENDER STIEL)

Der gleitende Stiel, eines der Geheimnisse für die ausgezeichnete Leistung der Rolle, ist das Ergebnis eines Lagers, um die Spulenwelle zu stützen und sie vom Ritzel zu trennen. Diese Designverbesserung reduziert die Reibung beträchtlich.

ARRRE FLOTTANT

L'arbre flottant, l'un des secrets de la performance de la bobine, est le résultat de l'adoption d'un roulement pour supporter l'arbre de bobine et de la séparer de l'engrenage du pignon. Cette amélioration réduit grandement la friction.

ALBERINO FLUTTUANTE

L'alberino fluttuante, uno dei segreti delle prestazioni del mulinello, è il risultato dell'adozione di un cuscinetto per sostenere l'alberino di questultimo e separarlo dall'ingranaggio del pignone. Questa miglioria del progetto riduce considerevolmente l'attrito.

EJE FLOTANTE

El eje flotante, que es uno de los secretos de la performance del carrete, es el resultado de adoptar un cojinete para dar soporte al eje de la bobina y separarlo del engranje del pñon. Esta mejora en el diseño reduce grandemente la fricción.

FLYTANDE AXEL

Den flytande axeln, som är en av hemligheterna bakom rullens utmärkt prestanda, är resultatet av användandet av ett lager som stöd för spölningsaxeln som separerar den från kuggväxeln. Denna designförbättring minskar friktionen i hög grad.

DYNABALANCE® ROTOR SYSTEM



DYNABALANCE ROTOR SYSTEM

Winding Shape Adjustment Because you can adjust the winding shape of the line, you can avoid the problem of backlash in line made of fluorocarbon and other hard materials.

Dynabalance Rotor The rotor shape is a three-dimensional curved surface. Contact between the ball and the flattened line roller, the shape of the arm cam, and the inner-side mounting of the ball mounting can all prevent line tangling.

Power Roller III The new-type roller, which stays free of tangles even with fine lines, helps cut down on problem situations. (See Power Roller section below).

Positive Click and Friction Ball When the ball opens, a clear click sound is heard. This ensures speedy and accurate ball operation. The ideal level of friction is ensured to prevent ball return when casting and to stop the ball from getting in the way when feathering the line.

A. With conventional reels, the ball impairs feathering the line. **B.** Because the rotor does not turn unnecessarily, the ball does not impair feathering the line.

SISTEMA DE ROTOR DYNABALANCE

Ajustement du motif de rebobinage Pouvoir ajuster le motif de rebobinage de la ligne permet d'éviter le problème du retour de ligne des lignes en fluorocarbon e autres matériaux durs.

Rotor Dynabalance Le rotor a la forme d'une surface courbe en trois dimensions. Le contact entre l'écope et le rouleau de ligne aplati, la forme de l'arbre à came et le montage à l'intérieur de la cage de montage de la bobine contribuent tous à empêcher les emmêlements de ligne.

Power Roller III Le nouveau type de rouleau, libres des emmêlements des lignes plus fines, aide à la réduction des situations à problème. (Voir la section du Rouleau ci-dessous).

Encliquetage positif et écou à friction Lorsque l'écope s'ouvre, un déclic se fait entendre. Cela assure une écope rapide et précise. Le niveau idéal de friction est maintenu pour éviter le retour d'écope lors du lancer et empêcher l'écope de s'interposer lors de la mise en drapage de la ligne.

A. Avec les moulinets conventionnels, l'écope affaiblit la mise en drapage de la ligne. **B.** Le rotor ne tournant que lorsque cela est nécessaire, l'écope n'affaiblit pas la mise en drapage de la ligne.

SISTEMA DE ROTOR DYNABALANCE

Ajuste de la Forma de Robinado Porque se puede ajustar la forma del rebobinado del sedal, se puede evitar el problema de contratiensión en el sedal hecho de fluorocarbon y otros materiales duros.

Rotor Dynabalance La forma del rotor es una superficie curva tridimensional. El contacto entre el gancho y el rodillo achatado de la línea, la forma de la leva del brazo y la montura interior de la leva de montura del gancho pueden todos contribuir a prevenir el enredo de la línea.

Rodillo de Potencia III El rodillo de un nuevo tipo, que permanece libre de enredos aun con líneas finas, ayuda a reducir las situaciones problemáticas. (Ver la sección del Rodillo de Potencia más abajo).

Un Clic Positivo y Gancho de Fricción Cuando el gancho se abre, un sonido de clic claro se oye. Esto asegura una operación del gancho rápida y exacta. El nivel ideal de fricción es asegurado para prevenir el retorno del gancho al lanzar el sedal y para evitar que el gancho obstruya cuando se nivela el sedal.

A. En carretetes convencionales, el gancho impide nivlar el sedal. **B.** Porque el rotor no da vueltas innecesariamente, el gancho no impide nivlar el sedal.

DYNABALANCE ROTORSYSTEM

Justering av upplossningsform Eftersom du kan justera upplossningsformen hos linan, kan du undvika problem med frurror i linor tillverkade av fluorocarbon och andra hårda material.

Dynabalance Rotor Rotorns form har en tredimensionellt kurlvad yta. Kontakten mellan kulan och den platta linspolaren, formen hos armbakarna och monteringen av kulans monteringskam på den inre sidan av alla saker som hjälper till att undvika linvaror.

Power Roller III Den nya rotorn, som undviker härvor även med mycket fin lin, hjälper till att minska problem-situationer. (Se sektionen Power Roller här nedan).

Tydligt Klick och Friktionskula När kulan öppnas, hörs ett tydligt klicklyd. Detta säkerställer snabb och precis funktion hos rotorn. Den ideala friktionsnivån säkerställs för att förhindra kulretur vid kast och för att stoppa kulan från att vara i vägen när linan flöjar.

A. Med konventionella rullar stör kulan flöjning av linan. **B.** Eftersom rotorn inte snurrar i onödan, stör inte kulan flöjning av linan.

SUPER STOPPER II™

SUPER STOPPER II

This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

Care and maintenance Under no circumstances should grease be applied to the roller bearing of the Super Stopper. This will impaire the movement of the roller and may cause the stopper to cease functioning.

SUPER STOPPER II

Das neue Gegenrücklaufsystem wurde für maximale Dauerhaftigkeit und sofortige Hakenverriegelung konzipiert. Das System verwendet ein Einweg-Angelrolllager, das mit extra dicken Angelrollen und einem extra dicken Ring verstärkt wurde.

Pflege und Wartung Unter keinen Umständen sollte Fett auf die Rollenlager des Super-Stoppers aufgetragen werden. Andernfalls wird die Funktionsfähigkeit des Rollers beeinträchtigt, was dazu führen kann, daß der Stopper funktionsunfähig wird.

SUPER STOPPER II

Le nouveau système anti-retour à été conçu pour assurer une durabilité maximale et pour des ferrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

Soin et entretien Sous aucun des circonstances les roulements du rouleau du Super Stopper. Le graissage généraliser le mouvement du rouleau et el Super Stopper pourrait ne plus fonctionner.

SUPER STOPPER II

Questo nuovo sistema anti-reverse è stato progettato per assicurare la massima durvolezza ed agganci istantanei. Il sistema utilizza un cuscinetto a rulli monodirezionale potenziato con rulli di spessore extra e gola di scorrimento.

Cura e manutenzione Non applicare mai grasso ai cuscinetti a rulli del Super Stopper. L'uso di grasso può impedire il movimento dei cuscinetti e può far sì che esso cessi di funzionare.

SUPER STOPPER II

Este nuevo mecanismo contra marcha atrás ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que soporta giro en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos mas gruesos.

Cuidado y mantenimiento Bajo ningun circunstancia deberá aplicarse grasa a los cojinetes del rodillo del Super Stopper. Esto perjudicará el movimiento del rodillo y puede hacer que el Super Stopper deje de funcionar.

SUPER STOPPER II

Det nya anti-reverseringssystemet har utformats för att ge maximal hållbarhet och ögonblicklig krokfästning. Systemet använder ett rulllager som har förstärkts med extra tjocka kullor och lagertagna.

Skötsel och underhåll Under inga omständigheter bör fett appliceras på kullagren på Super Stopper. Detta försämrar rullens rörlighet och kan orsaka att stoppern slutar fungera.

POWER ROLLER



POWER ROLLER Your new Shimano reel has PowerRoller - a special line roller that reduces spinning reel line twist. PowerRoller reduces the line twist arising from repeated casting and retrieving - up to 50%*.

PowerRoller's special grooved design assures the line will be wrapped on the spool to minimize forward line twist. *Line twist measured by counting the twists generated by holding the ends of 5 feet of line together along 55 yards of line after 30-90 casts. PowerRoller has no effect on line twist due to the drag releasing winding against the spool.

Special Guidelines for winding line onto PowerRoller equipped spinning reels. PowerRoller spinning reels work best when the line is loaded in the following manner. Place a screwdriver shaft (or something a lot like that) through the center of the spool of line that you're going to load onto your reel. After tying the line to your reel, wind the line on, allowing the spool to turn around the screwdriver shaft (or whatever it is you're using) - as in the picture.

POWER ROLLER

Ihre neue Angelrolle von Shimano verfügt über eine Leistungsrolle - eine besondere Angelschnurrolle, die die Verdrehung der Angelschnur beim Auswerfen und Aufwickeln reduziert. Die Leistungsrolle reduziert die Verdrehung, die aus dem wiederholten Auswerfen und Einziehen der Angelschnur resultiert - um bis zu 50%*.

Die Leistungsrolle weist Nuten auf, und dieses Design gewährleistet, daß die Angelrolle aufwickeln wöhlen. Nach dem Sie die Angelschnur der Angelrolle festgebunden haben, die Angelrolle aufwickeln, wobei Sie die Spule sich frei um den Schaft des Schraubendrehers (oder ähnlichen Gegenstands) drehen lassen - wie in der Abbildung gezeigt.

POWER ROLLER

Votre nouveau moulinet Shimano possède le PowerRoller - un rouleau rullo capace di ridurre l'arricciamento della lenza sul mulinello per la pesca al lancio. PowerRoller - fino al 50%* - l'attorcigliamento della lenza prodotto dal ripetere i lanci e recuperi di lenza.

Le design spécial du PowerRoller s'assure que le fil ira s'enrouler sur la bobine pour minimiser le vrillage de celui-ci. *Le vrillage du fil est mesuré en comptant le nombre de torsades générées en tenant les bouts d'un fil de 5 pieds ensemble pendant 55 yards de ligne et depuis de 30-90 lancers. Le PowerRoller n'a aucun effet sur le vrillage du fil dû au relâchement du frein, à la récupération contre le frein ou aux lancers/appâts qui tournent.

Directives spéciales pour l'avvolgimento du fil sur les moulinets à lancer léger équipés du PowerRoller. Les moulinets à lancer léger PowerRoller fonctionnent à leur meilleur lorsque le fil est embobiné de la façon suivante. Placez le manche d'un tournevis (ou quelque chose de similaire) à travers le centre de la bobine de fil. Après avoir attaché le fil à votre moulinet, embobinez celui-ci de façon à ce que la bobine puisse tourner autour du manche du tournevis (ou autre objet similaire) - comme illustré dans le tableau.

POWER ROLLER

Il vostro nuovo mulinello è equipaggiato con PowerRoller - uno speciale rullo capace di ridurre l'arricciamento della lenza sul mulinello per la pesca al lancio. PowerRoller - fino al 50%* - l'attorcigliamento della lenza prodotto dal ripetere i lanci e recuperi di lenza.

Il peculiare design di scanalatura di PowerRoller fa sì che la lenza non si arriccioli avvolta sul rocchetto in modo da minimizzarne l'attorcigliamento.

* L'attorcigliamento della lenza viene misurato congiungendo le estremità di 1,5 metri lenza, su una lenza di 50 metri, e contando il numero di attorciglimenti dopo 30 - 90 lanci. PowerRoller non ha effetto nel caso di attorciglimenti di lenza dovuti ad un allentamento del trascinamento, un avvolgimento in direzione contraria al trascinamento, al piegamento, al rilascio delle esche, ecc.

Istruzioni Speciali per l'avvolgimento della lenza sul mulinelli per pesca al lancio equipaggiati con PowerRoller. Il rendimento massimo dei mulinelli per pesca al lancio equipaggiati con PowerRoller si ottiene se si fa l'accortezza di caricare la lenza nel modo seguente. Inserire l'asta di un cacciavite (o qualcosa di molto simile) attraverso il centro del rocchetto della lenza e si vuol caricare sul mulinello. Dopo averla legata al mulinello, avvolgere la lenza lasciando che il rocchetto ruoti attorno all'asta del cacciavite (o di quel che si sta usando), come mostrato in figura.

WATERPROOFING

WATERPROOFING

To guard against salt water, the interior roller clutch and ball bearings are subjected to a high-precision sealing process to insure waterproof performance. (6000/10000/16000)

Care and maintenance

Please note however that the product is not designed for use underwater or for high-pressure washing, and should under no circumstances be immersed. Take care if disassembling as careless handling may damage the seal or impair its performance.

WASSERDICHTMACHEN

Um gegen Salzwasser zu schützen, wurden die Innenrollenkupplung und die Biegelager einem Hochpräzisions-Abdichtungsprozess unterworfen, um wasserdichten Betrieb zu gewährleisten. (6000/10000/16000)

Pflege und Wartung

Die Biegelager sind jedoch, daß dieses Produkt nicht für die Beachten Sie jedoch, daß dieses Produkt nicht für die Unterwasserwendung oder für die Hochdruckwaschung konzipiert ist und unter keinen Umständen unter Wasser versenkt werden sollte. Seien Sie vorsichtig beim Auseinandernehmen, da die unvorsichtige Handhabung die Abdichtung beschädigen oder die Leistung des Produktes beeinträchtigen könnte.

DRAG

DRAG

The drag's microclick function allows for fine-tuned adjustments. Thanks to its waterproof design, the drag's performance stays smooth even in rain, spray, and other tough conditions.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated in the drag.

EINZUGSVORRICHTUNG

Die Mikroklick-Funktion der Einzugsvorrichtung gestattet es Ihnen, Feineinstellungen vorzunehmen. Dank ihres wasserdichten Designs bleibt die Leistung der Einzugsvorrichtung selbst bei Regen, Wasserspritzern oder anderen Umwetterarten problemlos.

Um die Spule zu ersetzen, lockern Sie die Bremsung vollständig und schrauben Sie den Bremsdrehkopf los. Schieben Sie dann die Spule von der Welle. Achten Sie beim Entfernen und Ersetzen der Spulen darauf, daß die Bremsteile sachgemäß auf die Spulenwelle montiert werden und daß die Spule fest einsetzt.

ALUMINIUM SPOOL PLUS

ALUMINIUM SPOOL PLUS

The aluminum spool gives added durability to one of the most stressed parts of your spinning reels. The gold colored Zirconia spool ring is coated with titanium to resist dings and reduce line friction when casting.

ALUMINIUMSPULE PLUS

Die Aluminiumspule gibt einem der am stärksten beanspruchten Teile Ihrer Rolle zusätzliche Haltbarkeit. Der goldfarbige Spulenring aus Zirkonoxid ist mit Titan beschichtet, um ihn vor Einbeulungen zu schützen und die Reibung beim Auswerfen der Schnur zu verringern.

ETANCHEISATION

Pour le garder de l'eau saale, l'embrague de rouleau interne et les roulements à billes sont soumis à un processus d'étanchéisation de haute précision. (6000/10000/16000)

Soin et entretien

Bien noter cependant que ce produit n'est pas conçu pour être utilisé sous l'eau ou pour le lavage à haute pression et ne doit être immergé en aucune circonstance. Prendre soin au démontage. Une manipulation imprécise peut endommager l'étanchéité et réduire le rendement.

IMPERMEABILITA

Per proteggerli dall'acqua salata, la frizione e i cuscinetti a sfera presenti all'interno del mulinello sono sottoposti ad un processo di sigillatura di alta precisione, che ne assicura la tenuta ermetica e le prestazioni. (6000/10000/16000)

Cura e manutenzione

Si prega tuttavia di notare che il prodotto non è progettato per l'uso sott'acqua o per essere lavato a pressione e non deve essere immerso in nessun caso. Qualora occorre smontarlo si raccomanda di usare cautela, poiché maneggiandolo senza precauzioni se ne può danneggiare la guarnizione o comprometterne le prestazioni.

TRAINE

La fonction de micro-encliquetage de la traine permet un ajustement fin. Grâce à sa conception étanche, la performance de la traine reste régulière, même sous la pluie, les embruns et autres intempéries.

Pour changer le tambour, dévisez complètement le bouton de réglage du frein. Faites glisser le tambour et sortez-le de l'arbre. Veillez à ce que les pièces du frein soient bien remises en place lors du changement du tambour.

RESISTENZA AL TRASCINAMENTO

La funzione microclick del freno consente di effettuare regolazioni fini. Grazie alla sua impermeabilità, il funzionamento del freno rimane omogeneo anche alla pioggia, fra gli spruzzi e in condizioni difficili.

Per cambiare rocchetto, allentare completamente il pannello di regolazione della resistenza al trascinamento e quindi svitarlo completamente. Far scivolare via il rocchetto dall'alberino. Quando si procede alla rimozione e alla sostituzione dei rocchetti, assicurarsi che le parti di resistenza al trascinamento siano correttamente installate sull'alberino del rocchetto, e che il rocchetto sia saldamente assestato.

IMPERMEABILIZADO

Para proteger el agua salada, el embrague del rodillo interior y los cojinetes de bolas están sometidos a un proceso de sellado de alta precisión para asegurar una performance impermeabilizada. (6000/10000/16000)

Cuidado y mantenimiento Por favor tome nota sin embargo que el producto no está diseñado para uso subacuático o para lavado a alta presión, y no deberá ser sumergido bajo ninguna circunstancia. Tenga cuidado al desarmarlo ya que un manejo descuidado puede dañar el sellado o deteriorar su performance.

VATTENSÄKER

Får att skydda mot saltvatten, har den inre rullkopplingen och kullager gått igenom en precisionstäningsprocess för att garantera vattentätthet. (6000/10000/16000)

Skötsel och underhåll

Notera emellertid att produkten inte är utformad för användning under vatten eller i regn. Om du utsätts för högttrycksstrålning, och den ska under inga omständigheter sänkas i vatten. Vid i så långt bör försiktig laktits, då oförsiktig behandling kan skada tätningarna eller försämra rullens prestanda.

ARRASTRE

La función de microclick del arrastre permite ajustes finos. Gracias a su diseño impermeable, la performance del arrastre permanece suave aun en lluvia, espuma u otras situaciones duras.

Para cambiar el carrete, ajuste el arrastre completamente, desentornillando la perilla de ajuste de arrastre completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegure que los componentes del arrastre encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.

BROMS

Bromsens mikroclickfunktion tillåter mjuka finjusteringar. tack vare sin vattentäta designen, går bromsen mjukt även när det regnar, blåser vattenspray från vattendraget eller under andra svåra förhållanden.

Att byta spöla, lossas bromsen helt och hållet genom att bromsjusteringsknoppen skruvas ur helt. Dra ut spölan från axeln. När du tar bort eller byter ut spölan, måste du se till att bromskomponenterna sätts fast korrekt på spölväxeln, och att spölan sätts fast ordentligt.

VENTAJA DE LA BOBINA DE ALUMINIO

La bobina de aluminio le aporta durabilidad a una de las partes que soportan más estrés de sus sedales de pesca. El anillo de bobina color dorado Zirconia está revestido con titanio para resistir golpes y reducir la fricción al lanzar.

ALUMINIUMSPOLE PLUS

Aluminiumspöla ger ökad hållbarhet till en av de mest utsatta delarna hos dina spinnrullar. Den guldf